ANNUNCIATION CATHEDRAL

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

Sunday Bulletin - October 5, 2025

Hymns of the Day - Υμνολογία

Resurrectional Apolytikion in the Plagal 4th Tone

From on high didst Thou descend, O Compassionate One; to burial of three days hast Thou submitted that Thou mightest free us from our passions. O our Life and Resurrection, Lord, glory be to Thee.

Ἐξ ὕψους κατῆλθες ὁ εὔσπλαγχνος, ταφὴν καταδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσῃς τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ Ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

Apolytikion for the Church Annunciation in the 4th Tone

Today is the summary of our salvation, and the revelation of the age-old mystery. For the Son of God becomes the Son of the Virgin, and Gabriel announces the good news of grace. Therefore, let us join him, and cry aloud to the Theotokos: "Rejoice, Maiden full of grace,! the Lord is with you."

Σήμερον της σωτηρίας ημών το κεφάλαιον, και του απ'αιώνος μυστηρίου η φανέρωσις, ο Υιός του Θεού, Υιός της Παρθένου γίνεται, και Γαβριήλ την χάριν ευαγγελίζεται. Διό και ημείς συν αυτώ τη Θεοτόκω βοήσωμεν: Χαίρε Κεχαριτωμένη, ο Κύριος μετά σου.

Seasonal Kontakion in the 2nd Tone

O Protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the creator most constant: O despise not the voices of those who have sinned; but be quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession and speed thou to make supplication, O thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε. Μὴ παρίδῃς ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεί, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

Gospel and Epistle - Αναγνώσματα

Epistle Readings

Prokeimenon. Plagal 4th Tone. Psalm 75.11,1.
Make your vows to the Lord our God and perform them.
Verse: God is known in Judah; his name is great in Israel.

The reading is from St. Paul's Second Letter to the Corinthians 6:16-18; 7:1.

Brethren, you are the temple of the living God; as God said, "I will live in them and move among them, and I will be their God, and they shall be my people. Therefore come out from them, and be separate from them, says the Lord, and touch nothing unclean; then I will welcome you, and I will be a father to you, and you shall be my sons and daughters, says the Lord Almighty."

Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of body and spirit, and make holiness perfect in the fear of God.

Προκείμενον. Plagal 4th Tone. ΨΑΛΜΟΙ 75.11,1.
Εὔξασθε καὶ ἀπόδοτε Κυρίῳ τῷ Θεῷ ἡμῶν.
Στίχ. Γνωστὸς ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ὁ Θεός, ἐν τῷ Ἰσραὴλ μέγα τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

τὸ Ἀνάγνωσμα Πρὸς Κορινθίους β' 6:16-18, 7:1.

Ἀδελφοί, ὑμεῖς ἐστε ναὸς Θεοῦ ζῶντος, καθὼς εἶπεν ὁ θεός ὅτι Ἐνοικήσω ἐν αὐτοῖς, καὶ ἐμπεριπατήσω· καὶ ἔσομαι αὐτῶν θεός, καὶ αὐτοὶ ἔσονταί μοι λαός. Διὸ, Ἐξέλθετε ἐκ μέσου αὐτῶν καὶ ἀφορίσθητε, λέγει κύριος, καὶ ἀκαθάρτου μὴ ἅπτεσθε· κἀγὼ εἰσδέξομαι ὑμᾶς, καὶ ἔσομαι ὑμῖν εἰς πατέρα, καὶ ὑμεῖς ἔσεσθέ μοι εἰς υἱοὺς καὶ θυγατέρας, λέγει κύριος παντοκράτωρ. Ταύτας οὖν ἔχοντες τὰς ἐπαγγελίας, ἀγαπητοί, καθαρίσωμεν ἑαυτοὺς ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρκὸς καὶ πνεύματος, ἐπιτελοῦντες ἁγιωσύνην ἐν φόβῳ θεοῦ.

Gospel Readings

2nd Sunday of Luke

Luke 6:31-36

The Lord said, "As you wish that men would do to you, do so to them. If you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them. And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same. And if you lend to those from whom you hope to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to receive as much again. But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High; for he is kind to the ungrateful and the selfish. Be merciful, even as your Father is merciful."

Κατὰ Λουκᾶν 6:31-36

Εἶπεν ὁ Κύριος· καθὼς θέλετε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, ποιεῖτε αὐτοῖς ὁμοίως. καὶ εἰ ἀγαπᾶτε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, ποία ὑμῖν χάρις ἐστί; καὶ γὰρ οἱ ἁμαρτωλοὶ τοὺς ἀγαπῶντας αὐτοὺς ἀγαπῶσι. καὶ ἐὰν ἀγαθοποιῆτε τοὺς ἀγαθοποιοῦντας ὑμᾶς, ποία ὑμῖν χάρις ἐστί; καὶ γὰρ οἱ ἁμαρτωλοὶ τὸ αὐτὸ ποιοῦσι. καὶ ἐὰν δανείζητε παρ᾽ ὧν ἐλπίζετε ἀπολαβεῖν, ποία ὑμῖν χάρις ἐστί; καὶ γὰρ ἁμαρτωλοὶ ἁμαρτωλοῖς δανείζουσιν ἵνα ἀπολάβωσι τὰ ἴσα. πλὴν ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν καὶ ἀγαθοποιεῖτε καὶ δανείζετε μηδὲν ἀπελπίζοντες, καὶ ἔσται ὁ μισθὸς ὑμῶν πολύς, καὶ ἔσεσθε υἱοὶ ὑψίστου, ὅτι αὐτὸς χρηστός ἐστιν ἐπὶ τοὺς ἀχαρίστους καὶ πονηρούς. Γίνεσθε οὖν οἰκτίρμονες, καθὼς καὶ ὁ πατὴρ ὑμῶν οἰκτίρμων ἐστί.

Saints and Feasts - Εορτές

Charitina the Martyr

October 05

Saint Charitina contested for Christ during the reign of Diocletian, in the year 290. The handmaid of a certain Claudius, she was betrayed as a Christian to Dometian, the Count, before whom she fearlessly confessed Christ. After suffering the most terrible tortures, including the uprooting of her teeth and nails, she gave up her soul into the hands of the Lord.

Wisdom of the Fathers - Σοφία των Πατέρων

There are three things that impel us towards what is holy: natural instincts, angelic powers and probity of intention. Natural instincts impel us when, for example, we do to others what we would wish them to do to us (cf. Luke 6:31), or when we see someone suffering deprivation or in need and naturally feel compassion. Angelic powers impel us when, being ourselves impelled to something worthwhile, we find we are providentially helped and guided. We are impelled by probity of intention when, discriminating between good and evil, we choose the good. -***St. Maximos the Confessor***

Every work which does not have love as its beginning and root is nothing. -***St. John Chrysostom***

Announcements - Ανακοινώσεις

TODAY'S COFFEE HOUR: is sponsored by the Choir of the Annunciation Cathedral.

PARISH GENERAL ASSEMBLY NOTICE: In accordance with the Uniform Parish Regulations, a General Assembly will be held after Divine Liturgy on Sunday, November 2, 2025. All 2025 Stewards of Annunciation Cathedral are invited. If you have not yet pledged, we encourage you to complete your 2025 Stewardship to participate.

BUILDING FUND MATCH CHALLENGE: We are blessed with another incredible opportunity! An anonymous benefactor has offered a $100,000 Building Fund Match Challenge. Every dollar donated to the Building Fund will be matched, up to $100,000, through December 31, 2025. Together we can raise $200,000 or more for the construction of our new Cathedral. Donations may be made online through Realm or by mailing a check to the Cathedral. Thank you for your generosity and continued support!

STEWARDSHIP: Stewardship is love in action for Christ, the Church, and our community. It sustains ministries, outreach, Cathedral care, liturgical expenses, and helps provide for our clergy. Now is the time to step up and commit to our future. Please pledge today in person at Church or online at www.annunciation.org/donate.

TAKE & BAKE GREEK FAVORITES: Support our Annunciation Greek Dance Groups by ordering delicious homemade Pastitsio and Tiropites! Perfect for gatherings, gifts, or cozy nights. Pick up after Divine Liturgy on Nov. 23 or Dec. 7. Freezer-friendly with easy directions. Pre-order today at www.annunciation.org/take-and-bake

ELPIDA PIE FUNDRAISER: Support the Elpida youth ministry and enjoy delicious pies for the holidays! Delicious frozen pies are available to enjoy all season long, with gluten-free and sugar-free options for everyone. Please share with family and friends, place your orders at www.annunciation.org/pies and pick them up on Nov. 23 during coffee hour.

MEN'S FELLOWSHIP: Our next Men's Fellowship gathering will take place on Thursday October 30th. Social hour will begin at 6:00 PM. Dinner and program will follow at 7:00 PM. These meetings provide a great opportunity for us to reconnect with our friends, our community, and our faith. If you plan to attend our next gathering, please email Jim Rakos at jim.rakos@annunciation.org to RSVP.

AN INVITATION TO HOST COFFEE HOUR: As part of our revitalized coffee hour program, we're calling on all ministries, organizations, and our parishioners (individually or in teams!) to sign up to host one or more coffee hours over the course of the year. We'll supply the coffee/ cream/ sugar, tablecloths, napkins, utensils – and you supply the goodies (pastries, donuts, bagels, small sandwiches, fruit/ vegetable/ cheese platters or other similar items). Please reach out to Irene Melitas (irene.melitas@annunciation.org, or 925.212.8561) to sign-up and learn more.

COMMUNITY KITCHEN: Let us come together to prepare, serve, and share a hot meal with those in our neighborhood. The next gathering of Community Kitchen will be on Tuesday, October 21. If you would like to volunteer, please sign up at www.annunciation.org/ck-signup. If you would like to support this important ministry, please consider making a financial donation at www.annunciation.org/ck-donate